CUT!!

Vor dem Gebrauch
Avant l'utilisation
Prima dell'uso
Before use

Bitte lesen Sie alle in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Informationen durch. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf und geben Sie diese an Nachbenutzer weiter. Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck, gemäss dieser Anleitung verwendet werden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise. Eingesandte Geräte mit schmutzigen Filtern werden mit einer Kostenpauschale (CHF 30.–/EUR 20.–) für die Reinigung retourniert. Gerät am besten an FI-Schutzschalter (max. 30 mA) betreiben.

Veuillez lire toutes les informations contenues dans ce mode d'emploi. Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer et joignez-le à l'appareil si une autre personne doit l'utiliser. Cet appareil ne peut être utilisé que pour l'usage décrit dans ce mode d'emploi. Veuillez vous conformer aux consignes de sécurité. Les appareils envoyés avec les filtres encrassés sont renvoyés moyennant un forfait de 30 CHF/20 euros pour le nettoyage. Brancher de préférence l'appareil sur une prise sécurité FI (max. 30 mA).

Leggere tutte le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso. Conservare con cura il presente manuale e trasmetterlo ad utenti seguenti. L'apparecchio deve essere adoperato solamente allo scopo previsto in conformità a queste istruzioni. Osservare le direttive di sicurezza. Gli apparecchi inviati con filtri sporchi vengono rispediti con costi globali per la pulitura di CHF 30,00/EUR 20.00. Usare l'apparecchio con un interruttore di circuito FI (max. 30mA).

Please read these instructions. Keep the instructions carefully and pass them on to further users. The appliance must only be used for the intended purpose according to these instructions. Observe the notes on safety regulations. Appliances sent in with dirty filters will incur a flat-rate charge (CHF 30.00/EUR 20.00) for cleaning. Appliance is best operated using an RCD (max. 30 mA).

fold here!

Bodendüse
Buse de sol
Spazzola
Floor cleaning head

Teppich
Tapis
Tappeto
Carpet

Hartbelag
Sol dur
Pavimenti duri
Hard flooring



Hartboden-Bürste
Buse de sols durs
Spazzola pavimenti duri
Hard flooring head

Stein-, Keramik-, Parkettböden
Pierre, parquet, matiére synthétique
Pietra, parquet, materiale plastico
Stone, parquet, plastic



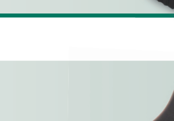
Art.-Nr. 9600 24 00

Abstaubdüse
Buse à époussetage
Spazzola per spolverare
Dusting tool

Harte Möbel
Meubles durs
Mobili duri
Hard furniture

Möbeldüse
Buse pour meubles
Spazzola per mobili
Furniture tool

Polstermöbel, Matrazen, Sofas
Meubles, matelas, sofas
Mobili imbottiti, materassi, divani
Furniture, mattresses, curtains



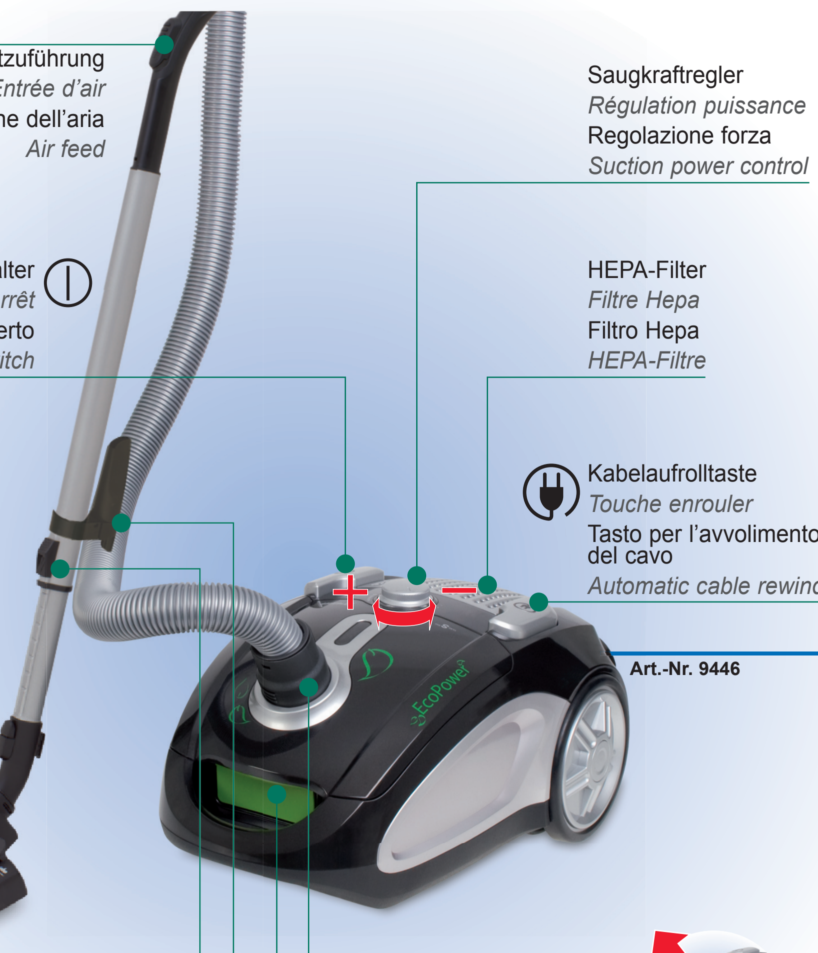
Fugendüse
Buse à rainures
Bocchetta piatta
Crevice tool

Fugen, Ecken, Falten, unzugängliche Stellen
Jointures, coins, plis, places difficilement accessibles
Fessure, angoli e là dove non facilmente ci si può arrivare
Crevices, corners, folds and inaccessible places



fold here!

Geräteübersicht
Description de l'appareil
Descrizione dell'apparecchio
Appliance description



Luftzuführung
Entrée d'air
Adduzione dell'aria
Air feed

Ein-/ Ausschalter
Bouton marche/arrêt
Tasto inserto/disinserto
ON/OFF switch

Saugkraftregler
Régulation puissance
Regolazione forza
Suction power control

HEPA-Filter
Filtre Hepa
Filtro Hepa
HEPA-Filtre

Kabelaufrolltaste
Touche enrouler
Tasto per l'avvolimento del cavo
Automatic cable rewind

Art.-Nr. 9446

Längenverstellung
Ajustage de la longueur
Aggiustare la lunghezza
Length adjustment

Anschlussstutzen
Raccord
Manicotti di collegamento
Extension tube

Rohr-/Zubehörhalterung
Fixation tuyau/accessoires
Attacco per gli accessori/il tubo
Accessories-/tube holder

Öffnung Staubraum
Ouverture couvercle du logement du sac
Apertura coperchio del vano polvere
Dust box opening

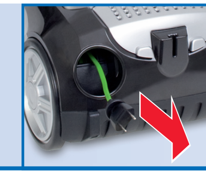
fold here!

Gebrauchen
Utiliser
Uso
Use



Zusammenstecken
Assembler
Assemblare
Assemble

2



Kabel einstecken
Brancher le fil électrique
Collegare il cavo della corrente
Connect to the mains

Kabellänge:	Maximal	Optimal
Longueur du câble:	*Maximale*	*Optimale*
Lunghezza del cavo:	Massimo	Ideale
Cord legth:	*Maximal*	*Ideal*

3



Einschalten
Mettre sous tension
Accendere
Switch on

Nie ohne eingesetzten Staubbeutel saugen
Ne jamais aspirer sans sac à poussière placé
Non aspirare mai senza il sacchetto
Never use the vacuum cleaner without dust bag

4

Saugen
Aspirer
Aspirare
Vacuum-clean



Saugkraft einstellen
Réglage de la puissance d'aspiration
Impostare la potenza aspirante
Adjust the suction power

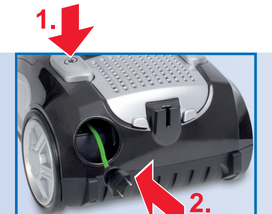
5



Ausschalten
Mettre hors tension
Spegnere
Switch off

Bei längerem Nichtgebrauch Netzstecker ziehen
En cas de non-usage prolongé, retirer la fiche de contact
In caso di mancato utilizzo per un periodo prolungato, estrarre la spina
When not in use for longer periods, unplug from the mains

6



Kabel einrollen
Enrouler le cordon
Avvolgere il cavo
Rewind the cable

Kabel von Hand hineinführen
Tenir la prise d'une main
Tenere in mano la spina
Hold the plug in hand

7



Gerät verstauen
Ranger l'appareil
Messa a riposo l'aspirapolvere
Store away the appliance

oder
ou
o
or



in den Saugpausen
durant les pauses
nella pause di lavoro
during breaks in vacuuming

fold here!

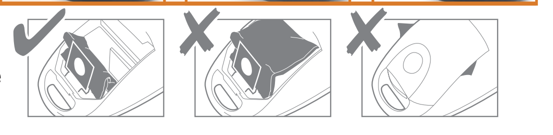
Wartung
Entretien
Manutenzione
Maintenance

! Zuerst Netzstecker ziehen, Netzkabel einrollen
Avant le nettoyage, retirer la fiche, enrouler le cordon.
Prima di pulire estrarre la spina e avvolgere il cavo
Remove the plug from the mains, rewind the cable before cleaning

Staubsack wechseln
Changement du sac à poussière
Cambio del sacchetto
Changing the dust bag



! Staubsack nicht einklemmen
Ne pas coincer le sac à poussière
Non schiacciare il sacchetto da polvere
Do not squeeze in the dust bag



Motorschutzfilter reinigen
Nettoyage du filtre du moteur
Pulitare del filtro del motore
Cleaning motor protection filter



Nach jedem 5. Staubsackwechsel
Après chaque 5. échange du sac à poussière
Ogni 5. cambio del sacco da polvere
After every 5. dust bag change

HEPA Filter wechseln
Changement du filtre HEPA
Cambio del filtro HEPA
Changing the HEPA filter
1x / Jahr – An – Anno – Year



Reinigung
Nettoyage
Pulizia
Cleaning

! Zuerst Netzstecker ziehen, Netzkabel einrollen
Avant le nettoyage, retirer la fiche et enrouler le cordon
Prima di pulire estrarre la spina e avvolgere il cavo
Remove the plug from the mains, rewind the cable before cleaning



Feucht abwischen, trocknen lassen. Keine Lösungsmittel verwenden
Essuyer avec un chiffon humide et laisser sécher. Ne pas employer de solvants
Pulire con un panno umido e poi lasciare asciugare. Non usare mai soluzioni contenti acidi
Can be wiped with a damp cloth, then dried. Do not use scourers or solvents



Je nach Gebrauch die Unterseite mit der Fugendüse absaugen
Aspirer le dessous avec la buse à rainures environ une fois par mois
Aspirare la parte inferiore con la bocchetta piatta, dopo ogni uso
Depending on use, use the crevice tool to vacuum beneath the head

fold here!

Trisa® ELECTRONICS

Garantieschein – 2 Jahre Garantie
Bulletin de garantie – 2 ans de garantie
Garanzia – 2 anni di garanzia
Guarantee – 2 years guarantee

Staubsauger
Aspirateur
Aspirapolvere
Vacuum cleaner

Art.-Nr. 9446

Modell/Erzeugnis
Modèle/produit
Modello/prodotto
Model/product
____

Seriennummer
Numéro de série
Numero di serie
Serial number
____

Verkäuferfirma
Firme
Ditta
Company
____

Verkäufer
Vendeur
Venditore
Sales assistant
____

Verkaufs-/Lieferdatum
Date de vente/livraison
Data di vendita/consegna
Sales/delivery date
____

Stempel
Timbre
Timbro
Stamp
____

Käufer
Acheteur
Aquirente
Customer
____

CH
Trisa Electro AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectro.ch
+41 41 933 00 30

DE
HKS
Satellitentechnik
Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstr. 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

AT
Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectro.at
+43 (2647) 4304070

CUT!!

Garantie – Hinweis
Conseils concernant de garantie
Dichiriazione de garanzia
Guarantee

DE Für dieses Gerät leisten wir Ihnen 2 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantieleistung besteht im Ersatz oder in der Reparatur eines Gerätes mit Material- oder Fabrikationsfehlern. Ein Austausch auf ein neues Gerät oder die Rücknahme mit Rückerstattung des Kaufbetrages ist nicht möglich. Von den Garantieleistungen ausgeschlossen sind normale Abnützung, gewerblicher Gebrauch, Änderung des Originalzustandes, Reinigungsarbeiten, Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen, Schäden, die auf äussere Umstände zurückführen oder die durch Batterien verursacht werden. Die Garantieleistung setzt voraus, dass das schadhafte Gerät mit der von der Verkaufsstelle datierten und unterzeichneten Garantiekarte oder mit der Kaufquittung auf Kosten des Käufers eingesandt wird.

FR *Pour cet appareil, nous accordons une garantie de 2 ans à compter de la date d'achat. La prestation de garantie couvre le remplacement ou la réparation d'un appareil présentant des défauts de matériel ou de fabrication. Tout échange contre un appareil neuf ou reprise avec remboursement est impossible. Sont exclus des prestations de garantie l'usure normale, l'utilisation à des fins commerciales, la modification de l'état d'origine, les opérations de nettoyage, les conséquences d'une utilisation impropre ou un endommagement par l'acheteur ou des tiers, les dommages provoqués par des circonstances extérieures ou occasionnés par des piles. La prestation de garantie nécessite que l'appareil défectueux soit retourné aux frais de l'acheteur, accompagné du bon de garantie daté et signé par le point de vente ou de la preuve d'achat.*

IT Questo apparecchio è provvisto di una garanzia di 2 anni a partire dalla data di acquisto. La garanzia include la sostituzione oppure la riparazione di un apparecchio con difetti di materiale o di fabbricazione. Sono escluse la sostituzione con un nuovo apparecchio oppure la restituzione con rimborso dell'importo d'acquisto. La garanzia è esclusa in caso di normale usura, uso commerciale, modifica dello stato originale, lavori di pulizia, conseguenze derivanti da un utilizzo inappropriato oppure danni provocati dall'acquirente o da terze persone, danni da ricondurre ad eventi esterni o arrecati da batterie. La garanzia presuppone che le spese di spedizione dell'apparecchio danneggiato insieme al certificato di garanzia firmato e datato dal punto vendita oppure insieme alla ricevuta d'acquisto siano a carico dell'acquirente.

EN *With this appliance you get a 2 year guarantee starting from the date of purchase. Under the guarantee, in the case of material or manufacturing defects, the appliance will be replaced or repaired. Replacement with a new appliance or money back return is not possible. Excluded from the guarantee is normal wear and tare, commercial use, alterations to the appliance as purchased, cleaning activities, consequences of improper use or damage by the purchaser or a third person, damage, that can be attributed to external circumstances or caused by the batteries. The guarantee requires that the faulty appliance be returned at the purchaser's expense along with the retail outlets dated and signed guarantee card or a sales receipt.*

Optionales Zubehör
Accessoires en option
Accessori opzionali
Optional accessories



Art.Nr. 9084
Staubsack
Sac à poussière
Sacchetto da polvere
Dust bag



Art.Nr. 9446 98 00
HEPA -Filter
Filtre - HEPA
Filtro - HEPA
HEPA - filter



Art.Nr. 9600 24 00
Hartbodenbürste
Buse de sols durs
Spazzola per pavimenti duri
Hard flooring brush

Switzerland

Trisa Electro AG
Kantonsstrasse 121
CH-6234 Triengen
info@trisaelectro.ch
+41 41 933 00 30

Germany

HKS
Satellitentechnik Vertriebs GmbH
Graf von Stauffenbergstrasse 8
D-63150 Heusenstamm
HKS-GmbH@T-online.de
+49 (6104) 5920

Austria

Franz Holzbauer
Service GmbH
Unterhaus 33
A-2851 Krumbach
service@trisaelectro.at
+43 (2647) 4304070

www.trisaelectro.ch

Technische Daten
Caractéristiques techniques
Dati tecnici
Technical data

1200 W	400 W	7 m
Leistung *Puissance* Potenza *Output*	Saugleistung *Puissance d'aspiration* Potenza d'aspirazione *Suction power*	Kabellänge *Longueur de câble* Lunghezza del cavo *Length of cable*
90 cm	**35 mm**	**2 m**
Rohrlänge *Longueur du tuyau* Lunghezza del tubo *Length of tube*	Rohrdurchmesser *Diamètre du tuyau* Diametro del tubo *Diameter of tube*	Saugschlauch *Tuyau flexible d'aspirateur* Tubo d'aspirazione *Suction hose*

Prüfzeichen am Gerät
Labels de certification sur l'appareil
Certificazione sull'apparecchio
Testmark on Equipment

In Übereinstimmung mit den Europäischen Richtlinien für Sicherheit und EMV.
Conforme aux Directives européennes en matière de sécurité et de CEM.
In conformità alle Direttive Europee per la Sicurezza e EMC.
In accordance with the European guidelines for safety and EMC.

Kein Hausmüll. Muss gemäß den lokalen Vorschriften entsorgt werden.
Ne pas jeter avec les ordures ménagères. Respecter les directives locales concernant la mise en décharge.
Non smaltire tra i rifiuti domestici. Deve essere smaltito secondo le norme locali.
No household waste. Must be disposed of in accordance with local regulations.

Sicherheitshinweise
Consignes de sécurité
Direttive di sicurezza
Safety instructions

Netzanschluss: Die Spannung muss den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes entsprechen.
Raccordement au réseau: la tension d'alimentation doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
Alimentazione elettrica: la tensione deve corrispondere alle indicazioni riportate sulla targhetta dell'apparecchio.
Mains Connection: The supply voltage must comply with that shown on the appliance label.

Dieses Gerät sollte nicht von Personen (einschl. Kindern) mit beschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen ohne Beaufsichtigung oder vorhergehende Einweisung durch eine für deren Sicherheit verantwortliche Person verwendet werden. Kinder sollten beaufsichtig werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) à capacité physique, sensorielle ou mentale réduite ou manquant d'expérience et de connaissance, sauf si une personne responsable de leur sécurité leur a fourni au préalable des directions ou instructions concernant l'usage de l'appareil. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
Questo apparecchio non è destinato a persone (bambini inclusi) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza d'esperienza e conoscenza, a meno che non abbiano ricevuto una supervisione o un'istruzione iniziale sull'uso dell'apparecchio, da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge unless they have been given initial supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Netzkabel nicht herunterhängen lassen. Verpackungsmaterial (z.B. Folienbeutel) gehört nicht in Kinderhände.
Ne pas laisser pendre le cordon d'alimentation. Ne pas laisser le matériel d'emballage (tel que les sachets en plastiques) entre les mains des enfants.
Non lasciar pendere il cavo. Materiale d'imballaggio (per esempio buste di plastica) devono stare lontano dai bambini.
Do not alow power cable to hang down within easy reach. Keep children away from packing material (e.g. plastic bags).

Stecker nie am Netzkabel / mit feuchten Händen ziehen. Netzstecker ziehen bei Störungen während Gebrauch, vor der Reinigung, Umplatzierung, nach dem Gebrauch.
Ne jamais débrancher la fiche en tirant sur le cordon ou avec les mains mouillées. Retirer la fiche en cas de mauvais fonctionnement, avant chaque nettoyage ou entretien, en cas d'interruption ou après utilisation.
Non estrarre mai la spina dalla presa tirando il cavo né con le mani bagnate. Estrarre la spina in caso di disturbi durante l'uso, prima di pulire l'apparecchio, oppure quando si deve spostarlo in un altro luogo, dopo l'uso.
Never pull the plug out of the socket by the flex or with wet hands. Disconnect the mains plug in case of faults during use, before cleaning or moving the appliance from place to place, after use.

Gerät / Netzkabel / Verlängerungskabel auf Schadstellen überprüfen. Defektes Gerät nie in Betrieb nehmen. Schadhafte Netzkabel durch den Hersteller ersetzen lassen.
Contrôler régulièrement si le cordon / l'appareil / la rallonge est défectueux. Dans ce cas l'appareil ne doit pas être mis en marche (retirer la fiche immédiatement) et envoyer l'appareil au fabricant pour réparation.
Controllare regolarmente se il cavo / l'apparecchio / la prolunga sono difettosi. In questo caso l'apparecchio non deve essere messo in funzione (staccare subito la spina) e mandare l'apparecchio al produttore per riparazione.
Regulary check if the main cable / appliance / extension lead is defective. In this case the appliance must not be put into operation (immediately pull the plug). Send it to the manufacturer for repair.

Nie feuchte/ nasse Böden/ Teppiche, Glühendes, Heisses, Scharfkantiges, Explosives, Entflammbares saugen.
Ne jamais nettoyer tapis/ planchers humides/ mouillés. N'aspirer rien de brûlant, chaud, tranchant, inflammable, explosive.
Mai pulire tappeti/ pavimenti umidi/ bagnati. Non aspirare mai oggetti caldi, oggetti taglienti, materiali inflammabile o esplosivo.
Never vacuum-clean damp/ wet floors/ carpets or anything which is smouldering, hot, sharp, inflammable, explosive.

Gerät nicht starker Hitze (Heizquellen, -körper, Sonnenbestrahlung) aussetzen.
Ne pas garder l'appareil directement à côté d'un chauffage ni l'exposer au soleil pendant un temps prolongé.
Proteggere l'apparecchio da fonti di calore, per esempio corpi caldi o esposizione ai raggi solari.
Do not store/ expose the appliance to intense heat (from radiators, prolonged sunshine).

Gerät ist für die Verwendung im Haushalt bestimmt, nicht für gewerbliche Nutzung.
L'appareil est destiné à un usage ménager et non à une utilisation professionnelle.
L'apparecchio è stato costruito per l'uso domestico, e non per l'uso industriale.
The appliance is designed for household use and not for industrial operation.

Nie in der Nähe von Wasser (Badewannen, Waschbecken, etc) saugen. Nicht Regen/ Feuchtigkeit aussetzen.
Ne pas employer cet appareil à proximité d'eau (baignoires, lavabos, etc). Ne pas l'exposer à la pluie/ humidités.
Non utilizzare quest' apparecchio vicino ad acqua (vasche da bagno, lavandini, etc) e non esporlo nè alla pioggia nè ad altra umidità.
Do not use this appliance near the water (bath-tubs, washbasins, etc) nor expose it to rain or other humidity.

Andere Arbeiten als hier beschrieben dürfen mit dem Gerät nicht duchgeführt werden.
D'autres travaux que ceux décrits ici ne doivent pas être exécutés avec cet appareil.
Con questo apparecchio non potranno essere eseguiti altri lavori, non descritti in questo manuale.
The appliance must not be used except as described here.

Niemals ohne eingesetzten Filter saugen. Menschen/ Tiere nie mit dem Gerät absaugen.
Ne jamais utiliser l'aspirateur sans filtre. Personnes et animaux ne doivent pas être aspirés avec cet appareil.
Non aspirare mai senza aver prima inserito il filtro. Non aspirare mai con l'apparecchio su persone o animali.
Never use the vacuum cleaner unless there is a filter in place. The appliance must not be directed onto people or animals.

Düsen und Rohre bei eingeschaltetem Gerät nie in Kopfnähe bringen: Gefahr für Augen/ Ohren.
Les buses/tuyaux ne doivent pas être à proximité de la tête. Danger pour les yeux et les oreilles.
Bocchette/tubi non devono stare nelle vicinanze della testa, quando l'apparecchio e accesso. Pericolo per occhi ed orecchie.
Nozzles and tubes must not be allowed near to anybody's head. Danger to eyes and ears.

Unbenutzte/ unbeaufsichtigte Geräte ausschalten und Netzstecker ziehen.
Arrêter l'appareil et retirer la fiche lorsqu'il n'est pas utilisé/laissé sans surveillance.
Disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina quando non è utilizzato.
Switch the appliance off and pull the plug out of the mains when it is not in use.

Reparaturen am Gerät nur durch eine Fachkraft. Durch nicht fachgerechte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.
Les réparations d'appareils électriques doivent uniquement être effectuées par des spécialistes. Des réparations impropres peuvent causer des dangers considérables pour l'usager.
Le riparazioni degli apparecchi elettrici devono unicamente essere effettuate da specialisti. Le riparazioni improprie possono causare dei pericoli gravi per l'utente.
Only trained personnel should repair electrical appliances. Unskilled repairs can cause considerable danger to the user.

Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen/ blockieren Sie diese nicht. Entfernen Sie Gegenstände (Haare, Fusseln usw.), die den Luftstrom blockieren.
N'enfilez pas des objets dans les ouvertures, ni-bloquez-les. Retirez tous les objets (cheveux, petits poils etc.) qui pourraient bloquer le courant d'air.
Non introdurre oggetti nelle aperture né bloccarle. Allontanate tutti gli oggetti (capelli, filuzzi ecc.) che potrebbero bloccare la corrente d'aria.
Do not place any objects into the appliance outlets, or block them off. Remove any items (hair, fluff etc.) that might block the flow of air.

Öffnen Sie das Gerät nur an den dazu vorgesehenen Öffnungen (Auswechseln der Filter, Zubehörfach).
N'ouvrez l'appareil qu'aux endroits prévus (échange du filtre, compartiment accessoires).
Non aprire l'apparecchio che nei punti previsti per l'utente (cambio del filtro, scomparto accessori).
Only open the appliance at the positions intended for this purpose (changing the bag/ filter, accessory compartment).

Wird das Gerät zweckentfremdet, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für auftretende Schäden übernommen werden. In diesem Fall entfällt der Garantieanspruch.
Au cas où l'appareil est désaffecté, manié ou réparé d'une manière incorrecte, nous déclinons la responsabilité de dommages éventuels. Dans ce cas, le droit de garantie s'annule.
Nel caso in cui l'apparecchio venga usato a scopi originalmente non previsti, usato o riparato in modo improprio, non è possibile assumere alcuna responsabilità per eventuali danni. In questo caso decade la rivendicazione di garanzia.
No warranty for any possible damage can be accepted if the appliance is used for improper purpose, wrongly operated or unprofessionally repaired. In such a case, any warranty claim is void.

Entsorgung
Elimination
Smaltimento
Disposal

Ausgediente Geräte sofort unbrauchbar machen. Netzstecker ziehen und Netzkabel durchtrennen. Elektro-Geräte im Verkaufsgeschäft oder bei einer Sammelstelle abgeben.
Mettre tout appareil usagé immédiatement hors service. Retirer le cordon électrique et le sectionner. Les appareils électriques usagés doivent être remis à un magasin ou à un service d'élimination.
Rendete gli apparecchi inutili subito inutilizzabili. Togliete la spina e staccate il cavo portacorrente. Gli apparecchi elettrici devono essere ceduti in un negozio di vendita o presso un centro di raccolta.
Make worn out appliances unusable. Pull out the mains plug and sever the cord. Electric appliances are to be returned to a shop of sale or handed over to an official dump.



Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Instructions for use

DE - Staubsauger
FR - *Aspirateur*
IT - Aspirapolvere
EN - *Vacuum cleaner*

- Umweltfreundlich und saugstark
  Ecologique et puissant
  Ecologico e potente
  Environmentally friendly and powerful
- Grosser Aktionsradius
  Grand rayon d'action
  Grande raggio d'azione
  Wide-action radius
- Einfaches Reinigen
  Nettoyage facile
  Pulitura semplice
  Simple cleaning
- Staubbeutel «ClassBag»
  Sac à poussière «ClassBag»
  Sacchi da polvere «ClassBag»
  Dust bag «ClassBag»
- Parksystem für kurze Pausen
  Position parking pour arrêts momentanés
  Sistema di parcheggio, per delle piccole pause
  Parking system for short pauses
- Schonende Weichlaufräder
  Roulettes souples et lisses
  Morbine ruote delicate
  Protective soft wheels

Art.-Nr. 9446